

**Генеральная Ассамблея**

Distr.: Limited

11 April 2002

Russian

Original: English

**Комитет по использованию космического
пространства в мирных целях**

Юридический подкомитет

Сорок первая сессия

Вена, 2–12 апреля 2002 года

Проект доклада

Добавление

**VII. Рассмотрение Конвенции о международных гарантиях в
отношении подвижного оборудования (открытой для
подписания в Кейптауне 16 ноября 2001 года) и
предварительного проекта протокола по вопросам,
касающимся космического имущества**

1. Юридический подкомитет отметил, что в соответствии с договоренностями, достигнутыми на его сороковой сессии и сорок первой сессии Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и поддержанными впоследствии Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 56/51, был создан специальный консультативный механизм для рассмотрения вопросов, имеющих отношение к этому пункту повестки дня. Подкомитет также отметил, что в рамках специального консультативного механизма было проведено межсессионное совещание в Париже 10–11 сентября 2001 года, принимающей стороной которого выступило правительство Франции, и межсессионное совещание в Риме 28–29 января 2002 года, принимающей стороной которого было правительство Италии.

2. Юридический подкомитет высказал глубокую признательность правительствам Франции и Италии за проведение межсессионных совещаний специального консультативного механизма, а также выразил благодарность ЕКА, Международному институту по унификации частного права (МИУЧП) и Секретариату за их помощь в содействии проведению этих рабочих совещаний.

3. На рассмотрение Юридического подкомитета были представлены следующие документы:



а) текст предварительного проекта протокола по вопросам, касающимся космического имущества, к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования (A/AC.105/C.2/2002/L.232);

б) доклад Секретариата под названием "Результаты консультаций, проведенных с помощью специального консультативного механизма для рассмотрения вопросов, связанных с проектом конвенции Международного института по унификации частного права (МИУЧП) о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования и предварительным проектом протокола к ней по вопросам, касающимся космического имущества" (A/AC.105/C.2/L.233).

4. Юридическому подкомитету были также представлены следующие документы:

а) текст Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования (подписанной в Кейптауне 16 ноября 2001 года) (A/AC.105/C.2/2002/CRP.3);

б) документ зала заседаний под названием "Ответы на подготовленный Секретариатом перечень вопросов по проекту конвенции (МИУЧП) о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования и предварительному проекту протокола к ней по вопросам, касающимся космического имущества" (A/AC.105/C.2/2002/CRP.4).

5. Было выражено мнение, что в документе A/AC.105/C.2/L.233 изложено сложившееся у Секретариата понимание работы специального консультативного механизма, которое не было одобрено государствами, принимавшими участие в этой работе. По мнению этой делегации, в документе не отражено должным образом фундаментальное возражение этой делегации против возможности обращения к Организации Объединенных Наций с просьбой выполнять коммерческие функции в результате принятия на себя роли либо контролирующего органа, либо регистратора согласно положениям предварительного проекта протокола по вопросам, касающимся космического имущества. Эта делегация также выразила мнение, что участие в работе специального консультативного механизма не было настолько широким, насколько это первоначально ожидалось, и что, в силу этого, заключения консультаций, проведенных с помощью этого механизма, не должны рассматриваться как отражающие заключения Юридического подкомитета.

6. Другие делегации выразили мнение, что в документе A/AC.105/C.2/L.233 содержится точное и в полной мере удовлетворительное отражение работы специального консультативного механизма, и отметили, в частности, что заключения, которые излагаются в разделе IV этого документа, явились предметом тщательного рассмотрения и были одобрены консенсусом государствами, принимавшими участие во втором межсессионном совещании.

7. Заключения, принятые на втором межсессионном совещании специального консультативного механизма 29 января 2002 года, воспроизводятся в приложении [...] к настоящему докладу.

8. Юридический подкомитет отметил, что 29 октября – 16 ноября 2001 года в Кейптауне под совместной эгидой Международной организации гражданской авиации (ИКАО) и МИУЧП была проведена Дипломатическая конференция для

принятия конвенции о подвижном оборудовании и авиационного протокола и что в результате проведения этой Дипломатической конференции Конвенция о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования и Протокол по авиационному оборудованию к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования были открыты для подписания в Кейптауне 16 ноября 2001 года.

9. Юридический подкомитет также отметил, что в соответствии с решением, принятым Руководящим советом МИУЧП на его восьмидесятой сессии, проведенной 17–19 сентября 2001 года, текст проекта протокола по вопросам, касающимся космического имущества, был изучен и исправлен Комитетом МИУЧП по вопросам руководства работой и пересмотра текстов в свете обсуждений, проведенных на Дипломатической конференции в Кейптауне и в рамках специального консультативного механизма. Название этого текста было изменено на следующее: "Конвенция о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования (открытая для подписания в Кейптауне 16 ноября 2001 года) – предварительный проект протокола по вопросам, касающимся космического имущества". Этот текст будет передан МИУЧП правительствам с целью созыва Комитета правительственных экспертов в конце 2002 года.

10. Юридический подкомитет приветствовал решение Руководящего совета МИУЧП открыть заседания Комитета правительственных экспертов для всех государств–членов и заинтересованных наблюдателей Комитета по использованию космического пространства в мирных целях, а также представителей Управления по вопросам космического пространства.

11. Некоторые делегации выразили мнение, что Конвенция и предварительный проект протокола по вопросам, касающимся космического имущества, создают значительные возможности для содействия развитию коммерческой деятельности в космосе через расширение доступности коммерческого финансирования для целей такой деятельности, что может принести выгоды странам, находящимся на всех уровнях экономического и технологического развития.

12. Было выражено мнение, что МИУЧП следует рассмотреть вопрос о подготовке, для распространения среди всех государств, комментария к текстам Конвенции и предварительного проекта протокола с разъяснением потенциальных выгод, которые могут быть получены в результате применения правовых режимов, предусматриваемых этими документами.

13. Некоторые делегации выразили мнение, что Конвенция и предварительный проект протокола не должны ни подрывать, ни наносить ущерба действующим принципам международного космического права и что в случае коллизии преимущественную силу должны иметь эти принципы.

14. Было выражено мнение, что в преамбулу предварительного проекта протокола будет необходимо включить соответствующую защитительную оговорку, прямо указывающую на необходимость полного соблюдения установленных принципов космического права, как они содержатся в международных договорах, заключенных под эгидой Организации Объединенных Наций.

15. Другие делегации выразили мнение, что для обеспечения верховенства действующих норм международного космического права пункта преамбулы будет недостаточно. С тем чтобы должным образом урегулировать проблему любых потенциальных коллизий, требуется более четкая ссылка на признание этого верховенства в тексте основных положений предварительного проекта.

16. Было выражено мнение, что любой новый международно-правовой документ, касающийся деятельности в космическом пространстве, независимо от того, стоят ли в центре его внимания частно-правовые или публично-правовые вопросы, должен быть встроен в уже созданные рамки действующих договоров Организации Объединенных Наций по космосу. Эта делегация отметила трудность достижения эффективного и надлежащего согласования такого текста, каковым является предварительный проект протокола, с действующими принципам международного космического права, и выразила свою обеспокоенность в связи с обеими процедурами, которые были предложены в этой связи. Эта делегация высказала предположение, что было бы, возможно, предпочтительно рассмотреть вопрос о подготовке полностью нового международно-правового документа, который на комплексной основе регулировал бы многочисленные и разнообразные вопросы, связанные с коммерческой космической деятельностью.

17. Было выражено мнение о важности учета значительной роли прецедентного права в деле отражения надлежащей взаимосвязи между Конвенцией и предварительным проектом протокола и действующими принципами международного космического права, особенно принимая во внимание тот факт, что многие государства еще не ратифицировали некоторые или все действующие договоры по космосу.

18. Было выражено мнение о преждевременности рассмотрения вопроса о верховенстве действующих норм международного космического права до завершения комплексной проверки окончательного текста протокола на предмет соответствия им. В то же время, по предварительному мнению этой делегации, каких-либо несоответствий или коллизий не имеется.

19. Некоторые делегации выразили удовлетворение в связи с концепцией "космического имущества", как она определяется и используется в предварительном проекте протокола. Другие делегации указали на сохраняющуюся у них обеспокоенность относительно этой концепции и на необходимость должным образом определить ее точное содержание.

20. Некоторые делегации выразили мнение, что необходимо продолжить рассмотрение определения концепции "связанных с имуществом прав", как она содержится в предварительном проекте протокола, и связанных с этой концепцией вопросов.

21. Было выражено мнение, что проблемы, которые могут возникнуть применительно к действующим нормам международного космического права, связаны отнюдь не только с Конвенцией и предварительным проектом протокола; подобные проблемы возникают в аналогичных ситуациях в других областях международного права, а также в рамках взаимоотношений между действующими международными договорами по космосу и принятыми отдельными государствами национальными законами, регулирующими космическую деятельность.

22. Некоторые делегации выразили мнение, что потребуется дополнительное рассмотрение последствий передач, предусматриваемых согласно Конвенции и предварительному проекту протокола, применительно к обязательствам и правам государств согласно договорам Организации Объединенных Наций о космическом пространстве и Уставу, Конвенции и Регламенту радиосвязи МСЭ, особенно в случаях передач от гражданина одного государства гражданину другого государства и из территории одного государства на территорию другого.
23. Некоторые делегации выразили мнение о желательности более активного участия МСЭ в изучении последствий Конвенции и предварительного проекта протокола для обязательств и прав государств согласно Уставу, Конвенции и Регламенту радиосвязи МСЭ.
24. Было выражено мнение о важности соображения, связанного с вопросом о том, возможно ли заблаговременно, еще до заключения конкретных сделок, урегулировать связанные с передачами вопросы через договоренности между государствами – участниками будущего протокола по вопросам, касающимся космического имущества, или через формулировки в тексте самого протокола или же будет необходимо регулировать такие вопросы по мере их возникновения в каждом конкретном случае.
25. Было выражено мнение, что вопросы, связанные с внутренней практикой регулирования, также потребуют дальнейшего изучения, особенно применительно к лицензированию любых передач спутниковых операций и к последствиям возможных передач, предусматриваемых согласно Конвенции и предварительному проекту протокола по вопросам, для экспортного контроля.
26. Некоторые делегации выразили мнение, что следует рассмотреть возможность внесения в предварительный проект протокола поправок, предусматривающих, что никакие передачи кредиторам, расположенным в пределах иной юрисдикции, не допускаются без разрешения соответствующего компетентного правительственного органа.
27. Было выражено мнение, что для разрешения вопросов, касающихся определения корреляции между обязательствами в связи с ответственностью "запускающего государства" согласно Конвенции об ответственности и возможной передачей собственности или владения, предусматриваемой согласно Конвенции и предварительному проекту протокола, было бы, возможно, уместно предусмотреть право регресса, которое может быть осуществлено такими "запускающимися государствами" в отношении тех, кто обладает фактическим контролем над объектом, причинившим ущерб.
28. Было выражено мнение о желательности участия Юридического подкомитета в изучении вопросов, связанных с передачей космического имущества, в более широком контексте, чем рассматриваемый пункт повестки дня, поскольку подобные проблемы возникают – помимо ситуаций, предусматриваемых согласно Конвенции и предварительному проекту протокола, – в рамках самых различных сценариев.
29. Некоторые делегации выразили мнение о необходимости дальнейшего рассмотрения последствий, создаваемых Конвенцией и предварительным проектом протокола, для космического имущества, частично финансируемого за счет публичных средств, а также вопроса об обеспечении такого порядка, при

котором использование средств правовой защиты кредиторов не будет наносить ущерба непрерывности публичных услуг, предоставляемых с помощью того или иного конкретного космического имущества.

30. Некоторые делегации выразили мнение, что функции контролирующего органа, предусматриваемого Конвенцией и предварительным проектом протокола, должны быть поручены какой-либо пользующейся большим авторитетом международной межправительственной организации и что вполне уместным является такой вариант, когда они будут приняты на себя Организацией Объединенных Наций или одним из ее органов. Было выражено мнение, что если Организация Объединенных Наций примет на себя функции контролирующего органа, то она должна в полном объеме пользоваться привилегиями и иммунитетами, предусматриваемыми Конвенцией о привилегиях и иммунитетах Организации Объединенных Наций (резолюция 22 А (I) Генеральной Ассамблеи).

31. Некоторые делегации выразили мнение, что Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций должен быть назначен контролирующим органом и что выполнение функций такого органа должно быть поручено Управлению по вопросам космического пространства.

32. Некоторые делегации выразили мнение, что Секретариату следует поручить провести предварительное изучение возможных юридических, финансовых и других потребностей в связи с функциями контролирующего органа согласно Конвенции и предварительному проекту протокола с целью представления доклада Юридическому подкомитету на его сорок второй сессии в 2003 году.

33. Некоторые делегации выразили мнение, что Комитет по использованию космического пространства в мирных целях, в качестве вспомогательного органа Генеральной Ассамблеи, и Управление по вопросам космического пространства, в качестве подразделения Секретариата Организации Объединенных Наций, не могут быть должным образом сопоставлены с ИКАО, являющейся специализированным учреждением системы Организации Объединенных Наций. По мнению этих делегаций, в то время как организации, относящиеся к последней категории, могут, предположительно, принять на себя коммерчески ориентированные функции контролирующего органа, предусматриваемые Конвенцией и предварительным проектом протокола, принятие на себя подобной роли Комитетом по использованию космического пространства в мирных целях или Управлением по вопросам космического пространства было бы неуместным.

34. Некоторые делегации выразили мнение, что роль регистратора согласно Конвенции и предварительному проекту протокола было бы предпочтительно поручить какому-либо частному субъекту. В то же время другие делегации выразили мнение, что подобные функции могут выполняться и международной организацией.

35. Некоторые делегации выразили мнение о том, что было бы, возможно, желательно установить связь между информацией, которая должна храниться в реестре, предусматриваемом Конвенцией и предварительным проектом протокола и Реестром, который ведет Генеральный секретарь Организации Объединенных Наций согласно Конвенции о регистрации, с тем чтобы создать возможности для надлежащего доступа государств к обеим базам данных. Такой

доступ может облегчить определение сторон, несущих действительную ответственность в случае ущерба, причиненного космическими объектами.

36. Некоторые делегации выразили мнение, что дальнейшую работу над предварительным проектом наиболее целесообразно проводить в контексте межправительственных совещаний МИУЧП и что роль Комитета по использованию космического пространства в мирных целях и его Юридического подкомитета в этой связи может быть ограничена мониторингом хода этой работы и изучением только тех вопросов международного публичного права, которые были переданы на их рассмотрение МИУЧП. Другие делегации выразили мнение, что роль Комитета и его Юридического подкомитета в связи с дальнейшей работой над предварительным проектом протокола по вопросам, касающимся космического имущества, должна носить постоянный характер.

37. Некоторые делегации выразили мнение, что этот пункт должен быть сохранен в повестке дня сорок второй сессии Юридического подкомитета в 2003 году.

38. Некоторые делегации выразили мнение, что этот пункт должен сохраняться в повестке дня Юридического подкомитета до полного и окончательного завершения работы над проектом протокола по вопросам, касающимся космического имущества.

39. Полный текст заявлений, сделанных делегациями в ходе обсуждения пункта 8 повестки дня, содержится в неотредактированных стенографических отчетах (COPUOS/Legal/T.666-[..]).

IX. Предложения Комитету по использованию космического пространства в мирных целях относительно новых пунктов для рассмотрения Юридическим подкомитетом на его сорок второй сессии

40. Юридический подкомитет напомнил, что в своей резолюции 56/51 Генеральная Ассамблея отметила, что Подкомитет на своей сорок первой сессии представит свои предложения Комитету по использованию космического пространства в мирных целях в отношении того, какие новые пункты должны быть рассмотрены Подкомитетом на его сорок второй сессии в 2003 году.

41. Некоторые делегации высказали мнение, что вопрос о целесообразности и желательности разработки универсальной всеобъемлющей конвенции по международному космическому праву Юридическому подкомитету следует рассмотреть в рамках подпункта пункта повестки дня, озаглавленного "Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу", как это предложено в рабочем документе, представленном Грецией, Китаем и Российской Федерацией. По мнению этих делегаций, в результате развития новых тенденций в космонавтике, включая существенные изменения в области космической деятельности и применении космической техники, и роста участия частных компаний и неправительственных юридических лиц, образовались пробелы в системе международного космического права, которые необходимо устранить. Эти делегации высказали также мнение, что в рамках предлагаемого подпункта Подкомитету следует лишь обсудить вопрос о целесообразности и

желательности разработки универсальной всеобъемлющей конвенции, а не фактически начать разработку проекта конвенции, и что разработка конвенции не должна привести к возобновлению дискуссии по существующим принципам международного космического права, закрепленным в договорах Организации Объединенных Наций по космосу.

42. Вместе с тем было высказано мнение, что единый всеобъемлющий договор по космосу не является необходимым, желательным или возможным, поскольку договоры и принципы Организации Объединенных Наций, касающиеся космического пространства, продолжают удовлетворять потребность в широкой и гибкой структуре, позволяющей учитывать быстрые изменения в области технологий. По мнению высказавшей эту точку зрения делегации, даже начальное рассмотрение вопроса о желательности такого договора приведет к дестабилизации и вызовет широкое замешательство относительно действенности существующего правового режима.

43. Некоторые делегации высказали мнение, что в повестку дня сорок второй сессии Юридического подкомитета следует включить новый пункт, касающийся обсуждения вопроса о международной конвенции на основе Принципов, касающихся дистанционного зондирования Земли из космического пространства (резолюция 41/65 Генеральной Ассамблеи, приложение). По мнению этих делегаций, разработка такой конвенции обусловлена необходимостью обновить Принципы и разработать нормы применительно к новым ситуациям, возникающим в связи с появлением технологических новшеств и применением дистанционного зондирования в коммерческих целях.

44. Некоторые делегации высказали мнение, что Юридическому подкомитету следует рассмотреть пункт повестки дня, касающийся обзора действующих норм международного права, применимых к космическому мусору.

45. Юридический подкомитет провел неофициальные консультации, координатором которых выступил Никлас Хедман (Швеция), с целью достижения согласия в отношении различных предложений, представленных ему для рассмотрения в рамках этого пункта повестки дня.

46. Юридический подкомитет решил предложить Комитету по использованию космического пространства в мирных целях следующие пункты для включения в повестку дня сорок второй сессии Подкомитета:

Постоянные пункты

1. Открытие сессии и утверждение повестки дня
2. Заявление Председателя
3. Общий обмен мнениями
4. Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу
5. Информация о деятельности международных организаций, имеющей отношение к космическому праву
6. Вопросы, касающиеся:
 - а) определения и делимитации космического пространства;

- b) характера и использования геостационарной орбиты, включая рассмотрение путей и средств обеспечения рационального и справедливого использования геостационарной орбиты без ущерба для роли Международного союза электросвязи

Отдельные вопросы/пункты для обсуждения

7. Обзор и возможный пересмотр Принципов, касающихся использования ядерных источников энергии в космическом пространстве
8. Рассмотрение предварительного проекта протокола по вопросам, касающимся космического имущества, к Конвенции о международных гарантиях в отношении подвижного оборудования (открыта для подписания в Кейптауне 16 ноября 2001 года):
 - a) соображения, касающиеся возможности выполнения Организацией Объединенных Наций функций Контролирующего органа согласно предварительному проекту протокола;
 - b) соображения, касающиеся связи положений предварительного проекта протокола с правами и обязательствами государств согласно правовому режиму в отношении космического пространства;

Для рассмотрения отдельно подпунктов 8 (a) и 8 (b) следует учредить новую рабочую группу. Подкомитет поручил Секретариату в консультации с Юрисконсультком Организации Объединенных Наций подготовить доклад по подпункту 8 (a) для рассмотрения рабочей группой.

Пункты повестки дня, рассматриваемые в соответствии с планами работы

[нет]

Новые пункты

9. Предложения Комитету по использованию космического пространства в мирных целях относительно новых пунктов для рассмотрения Юридическим подкомитетом на его сорок третьей сессии.
47. Юридический подкомитет решил, что в рамках Рабочей группы по пункту 4 повестки дня, озаглавленному "Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу", будет рассмотрен также вопрос о применении и осуществлении концепции "запускающее государство", в соответствии с выводами Подкомитета по итогам рассмотрения пункта 9 повестки дня, включая доклад Секретариата (A/AC.105/768).
48. Было высказано мнение, что рассмотрение вопроса о применении и осуществлении концепции "запускающее государство" в рамках Рабочей группы по пункту 4 повестки дня должно быть проведено без ущерба для рассмотрения этой Рабочей группой каких-либо вопросов, касающихся осуществления пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу.

49. Юридический подкомитет решил, что Рабочая группа, которая будет учреждена по пункту 4 повестки дня, может рассматривать любые новые вопросы (подобные вопросу о применении и осуществлении концепции "запускающее государство"), которые могут быть подняты в ходе обсуждений в рамках Рабочей группы, при условии, что эти вопросы не выходят за рамки существующего мандата Рабочей группы.

50. Юридический подкомитет отметил, что авторы следующих предложений относительно новых пунктов для включения в повестку дня Подкомитета намерены сохранить свои предложения с целью их возможного обсуждения в ходе будущих сессий Подкомитета:

а) подпункт в рамках пункта, озаглавленного "Статус и применение пяти договоров Организации Объединенных Наций по космосу", предусматривающий обсуждение вопроса о целесообразности и желательности разработки универсальной всеобъемлющей конвенции по международному космическому праву – по предложению Греции, Китая и Российской Федерации (A/AC.105/C.2/L.236);

б) обсуждение вопроса о международной конвенции на основе Принципов, касающихся дистанционного зондирования Земли из космического пространства – по предложению Бразилии и Греции;

в) обзор Принципов использования государствами искусственных спутников Земли для международного непосредственного телевизионного вещания с целью возможного преобразования этого документа в договор в будущем – по предложению Греции;

г) обзор действующих норм международного права, применимых к космическому мусору – по предложению Греции и Чешской Республики.

51. Полные тексты заявлений, сделанных делегациями в ходе обсуждений по пункту 10 повестки дня, содержатся в неотредактированных стенографических отчетах (COPUOS/Legal/T.667-[...]).